



Juges (Choftim)

Chapitre 3

3,1

וְאֵלֶּה הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר הָנִיחַ יְהוָה לְנִסּוֹת בָּם אֶת יִשְׂרָאֵל אֶת כָּל אֲשֶׁר
לֹא יָדְעוּ אֶת כָּל מַלְחָמוֹת כְּנָעַן.

3,2

רַק לִמְעַן יַדַּעַת דְּרוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִלְמַדְם מִלְחָמָה רַק אֲשֶׁר
לִפְנֵים לֹא יָדְעוּם.

3,3

חִמַּשְׁת סָרְנֵי פִלְשִׁתִּים וְכָל הַכְּנַעֲנִי וְהַצִּידֹנִי וְהַחִתִּי יָשָׁב הַר הַלְבָּנוֹן
מִהָר בָּעַל חֶרְמוֹן עַד לְבוֹא חֶמֶת.

3,4

וַיְהִי לְנִסּוֹת בָּם אֶת יִשְׂרָאֵל לַדַּעַת הִישְׁמָעוּ אֶת מִצְוֹת יְהוָה אֲשֶׁר
צִוָּה אֶת אֲבוֹתָם בְּיַד מֹשֶׁה.

3,5

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יָשָׁבוּ בְּקֶרֶב הַכְּנַעֲנִי הַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַפְּרָזִי וְהַחִתִּי
וְהַיְבוּסִי.

3,6

וַיִּקְחוּ אֶת בָּנוֹתֵיהֶם לָהֶם לְנָשִׁים וְאֶת בָּנוֹתֵיהֶם נָתַנוּ לְבָנֵיהֶם
וַיַּעֲבְדוּ אֶת אֱלֹהֵיהֶם. {פ}

3,7

וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּשְׁכְּחוּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם
וַיַּעֲבְדוּ אֶת הַבָּעָלִים וְאֶת הָאֲשֵׁרוֹת.

3,8

וַיַּחַר אֶף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל וַיִּמְכָּרם בְּיַד כּוֹשֵׁן רָשָׁעִים מֶלֶךְ אֲרָם
וַיַּעֲבְדוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת כּוֹשֵׁן רָשָׁעִים שְׁמֹנֶה שָׁנִים.

3,9



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וַיִּזְעַקוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָה וַיִּקָּם יְהוָה מוֹשִׁיעַ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁיַע
אֶת עֲתִנְיָאֵל בֶּן קִנְז אֶחָי כָּלֵב הַקָּטָן מִמֶּנּוּ.
3,10

וַתְּהִי עָלָיו רוּחַ יְהוָה וַיִּשְׁפֹּט אֶת יִשְׂרָאֵל וַיֵּצֵא לְמַלְחָמָה וַיִּתֵּן יְהוָה
בְּיָדוֹ אֶת כּוֹשֵׁן רִשְׁעֵתִים מֶלֶךְ אֲבָם וַתַּעֲזִיבֵהוּ עַל כּוֹשֵׁן רִשְׁעֵתִים.
3,11

וַתִּשְׁקֹט הָאָרֶץ אַרְבָּעִים שָׁנָה וַיָּמָת עֲתִנְיָאֵל בֶּן קִנְז. {פ}
3,12

וַיִּסְפוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּחַזֵּק יְהוָה אֶת עַגְלוֹן
מֶלֶךְ מוֹאָב עַל יִשְׂרָאֵל עַל כִּי עָשׂוּ אֶת הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה.
3,13

וַיֹּאסֹף אֱלֹוֹ אֶת בְּנֵי עַמּוֹן וַעֲמַלְק וַיִּלָּךְ וַיַּךְ אֶת יִשְׂרָאֵל וַיִּירָשׁוּ אֶת
עִיר הַתְּמָרִים.
3,14

וַיַּעֲבִדוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת עַגְלוֹן מֶלֶךְ מוֹאָב שְׁמוֹנֶה עָשָׂרָה שָׁנָה.
3,15

וַיִּזְעַקוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָה וַיִּקָּם יְהוָה לָהֶם מוֹשִׁיעַ אֶת אֶהוּד בֶּן
גֵּרָא בֶּן הַיִּמִּינִי אִישׁ אֵטֶר יָד יְמִינוֹ וַיִּשְׁלַח בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּיָדוֹ מִנְחָה
לְעַגְלוֹן מֶלֶךְ מוֹאָב.
3,16

וַיַּעַשׂ לוֹ אֶהוּד חֶרֶב וְלָה שְׁנֵי פִיּוֹת גִּמְד אֶרְכָּה וַיַּחְגֵּר אוֹתָהּ מִתַּחַת
לְמַדְיוֹ עַל יָרֵךְ יְמִינוֹ.
3,17

וַיִּקְרַב אֶת הַמִּנְחָה לְעַגְלוֹן מֶלֶךְ מוֹאָב וַעֲגְלוֹן אִישׁ בָּרִיא מְאֹד.
3,18

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כָּלָה לְהַקְרִיב אֶת הַמִּנְחָה וַיִּשְׁלַח אֶת הָעָם נִשְׂאֵי
הַמִּנְחָה.
3,19

וְהוּא שָׁב מִן הַפָּסִילִים אֲשֶׁר אֶת הַגִּלְגָּל וַיֹּאמֶר דְּבַר סֵתֶר לִי אֵלֶיךָ
הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הֵס וַיֵּצְאוּ מֵעָלָיו כָּל הָעַמִּידִים עָלָיו.
3,20



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וְאֵהוּד בָּא אֵלָיו וְהוּא יָשָׁב בְּעֵלִית הַמִּקְרָה אֲשֶׁר לוֹ לְבַדּוֹ וַיֹּאמֶר
אֵהוּד דָּבַר אֱלֹהִים לִי אֵלַיִךְ וַיָּקָם מֵעַל הַכִּסֵּא.

3,21

וַיִּשְׁלַח אֵהוּד אֶת־יָד שְׁמַאלוֹ וַיִּקַּח אֶת הַחֶרֶב מֵעַל יָרֵךְ יָמִינוֹ
וַיִּתְקַעָּה בְּבִטְנוֹ.

3,22

וַיָּבֹא גַם הַנָּצֵב אַחֵר הַלֵּהָב וַיִּסְגֹּר הַחֶלֶב בְּעַד הַלֵּהָב כִּי לֹא שָׁלַף
הַחֶרֶב מִבִּטְנוֹ וַיֵּצֵא הַפֶּרֶשְׁדָּנָה.

3,23

וַיֵּצֵא אֵהוּד הַמִּסְדָּרֹנָה וַיִּסְגֹּר דְּלָתוֹת הָעֲלִיָּה בְּעֵדוֹ וְנָעַל.

3,24

וְהוּא יָצָא וַעֲבָדָיו בָּאוּ וַיִּרְאוּ וְהִנֵּה דְלָתוֹת הָעֲלִיָּה נָעֳלוֹת וַיֹּאמְרוּ
אֵן מִסִּין הוּא אֶת רִגְלָיו בַּחֲדָר הַמִּקְרָה.

3,25

וַיַּחֲלִילוּ עַד בּוֹשׁ וְהִנֵּה אֵינָנו פֹּתִיחַ דְּלָתוֹת הָעֲלִיָּה וַיִּקְחוּ אֶת הַמַּפְתָּח
וַיִּפְתְּחוּ וְהִנֵּה אֲדֹנֵיהֶם נָפַל אַרְצָה מֵת.

3,26

וְאֵהוּד נִמְלֹט עַד הַתְּמָהֲמָה וְהוּא עָבַר אֶת הַפְּסִילִים וַיִּמָּלֵט
הַשְּׁעִירָתָה.

3,27

וַיְהִי בְּבֹאוֹ וַיִּתְקַע בְּשׁוֹפָר בָּהֶר אֶפְרַיִם וַיִּרְדּוּ עַמּוֹ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן
הָהָר וְהוּא לִפְנֵיהֶם.

3,28

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם רַדְּפוּ אַחֲרַי כִּי נָתַן יְהוָה אֶת אִיְּבֵיכֶם אֶת מוֹאָב
בְּיָדְכֶם וַיִּרְדּוּ אַחֲרָיו וַיִּלְכְּדוּ אֶת מַעְבְּרוֹת הַיַּרְדֵּן לְמוֹאָב וְלֹא נָתַנוּ
אִישׁ לַעֲבֹר.

3,29

וַיָּכּוּ אֶת מוֹאָב בְּעֵת הַהִיא כַּעֲשָׂרֵת אֲלָפִים אִישׁ כָּל שְׁמָן וְכָל אִישׁ
חֵיל וְלֹא נִמְלֹט אִישׁ.

3,30

וַתִּכְנַע מוֹאָב בַּיּוֹם הַהוּא תַּחַת יָד יִשְׂרָאֵל וַתִּשְׁקֹט הָאָרֶץ שְׁמוֹנִים

1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)



Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



שְׁנָה. {פ}
3,31

וְאַחֲרָיו הָיָה שְׁמֵגֶר בֶּן עֲנַת וַיֵּךְ אֶת כָּל־שִׁטִּים שֵׁשׁ מֵאוֹת אִישׁ
בְּמִלְמַד הַבָּקָר וַיּוֹשֶׁעַ גַּם הוּא אֶת יִשְׂרָאֵל. {פ}

- 3,1
Or, voici les peuples que l'Eternel avait épargnés pour éprouver par eux les Israélites, tous ceux qui n'avaient point connu les guerres précédentes de Canaan;
- 3,2
surtout pour l'instruction des nouvelles générations d'Israël, afin de les aguerrir aux combats qu'elles ne connaissaient pas encore:
- 3,3
les cinq principautés des Philistins, tous les Cananéens, Sidoniens et Hévéens qui habitaient le mont Liban, depuis la montagne de Baal-Hermon jusqu'à Hamath.
- 3,4
Ceux-là devaient servir à éprouver Israël, à constater s'ils obéiraient aux commandements de l'Eternel, qu'il avait imposés à leurs pères par l'entremise de Moïse.
- 3,5
Les enfants d'Israël demeurèrent donc au milieu des Cananéens, des Héthéens, des Amorréens, des Phérézéens, des Hévéens et des Jébuséens.
- 3,6
Ils prirent leurs filles pour femmes, donnèrent leurs propres filles aux fils de ces peuplades et adoptèrent leur culte.
- 3,7
Les enfants d'Israël firent ainsi ce qui déplaît à l'Eternel, ils oublièrent l'Eternel, leur Dieu, ils servirent les Bealim et les Achéroth.
- 3,8
Et l'Eternel s'indigna contre Israël, et il les livra au pouvoir de Couchân-Richatayîm, roi de Mésopotamie, dont les Israélites furent tributaires huit ans.
- 3,9
Les enfants d'Israël ayant imploré le Seigneur, il leur suscita un sauveur qui les secourut dans la personne d'Othoniel, fils de Kenaz, frère puîné de Caleb.
- 3,10
Animé de l'esprit divin, il prit le gouvernement d'Israël, entra en campagne, et l'Eternel mit en son pouvoir Couchân-Richatayîm, roi d'Aram, de sorte qu'il triompha de Couchân-Richatayîm.
- 3,11
Et le pays fut en paix pendant quarante ans. Et Othoniel, fils de Kenaz, mourut.
- 3,12
Les Israélites recommencèrent à mécontenter l'Eternel, et l'Eternel enhardit Eglôn, roi de Moab, contre Israël, parce qu'ils agissaient mal aux yeux du Seigneur.
- 3,13
Il appela à lui les Ammonites et Amalec, attaqua et défit Israël, et ils s'emparèrent de la ville des Palmiers.
- 3,14
Et les enfants d'Israël servirent Eglôn, roi de Moab, dix-huit ans.
- 3,15
Alors ils implorèrent l'Eternel, et il leur suscita un libérateur, Ahod, fils de Ghêra, Benjamite, lequel était gaucher. Les enfants d'Israël envoyèrent, par son entremise, un présent à Eglôn, roi de Moab.
- 3,16
Or, Ahod s'était fait faire une épée à deux tranchants, d'un gômed de long, et l'avait attachée sous ses vêtements, à la cuisse droite.
- 3,17
Il remit le présent à Eglôn, roi de Moab, qui était un homme très gros.
- 3,18
La remise du présent opérée, il renvoya les gens qui l'avaient porté.
- 3,19



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Puis il revint de la carrière située près de Ghilgal, en disant: "Roi! j'ai une mission secrète pour toi." "Silence!" dit le roi; et tous les assistants se retirèrent.

3,20

Alors Ahod s'approcha du roi, qui était assis à l'écart dans son pavillon d'été, et il lui dit: "C'est une mission de Dieu que j'ai pour toi!" Et le roi se leva de son siège.

3,21

Ahod, avançant la main gauche, saisit l'épée de dessus sa cuisse droite et la lui plongea dans le ventre.

3,22

La poignée suivit la lame, autour de laquelle se referma la graisse, car il ne retira point du corps son épée, qui ressortit par derrière.

3,23

Puis Ahod se dirigea vers l'antichambre, après avoir tiré sur lui et fermé à clef les portes du pavillon.

3,24

Ahod sorti, les serviteurs entrèrent, et, voyant les portes du pavillon fermées à clef, ils se dirent: "Sans doute il soulage un besoin dans la chambre d'été."

3,25

Ils attendirent jusqu'à perdre patience, et comme on n'ouvrait pas les portes du pavillon, ils prirent la clef et ouvrirent, et voici que leur maître gisait à terre, mort.

3,26

Pendant qu'ils s'étaient ainsi attardés, Ahod avait pris la fuite et, dépassant la carrière, il s'était réfugié à Seïra.

3,27

Quand il fut arrivé, il sonna du cor sur la montagne d'Ephraïm; et les enfants d'Israël descendirent avec lui de la montagne, lui marchant à leur tête.

3,28

Et il leur dit: "Suivez-moi! car l'Eternel livre en vos mains vos ennemis, les Moabites." Et ils descendirent à sa suite, occupèrent les gués du Jourdain conduisant en Moab, et ne laissèrent passer personne.

3,29

Ils tuèrent de Moab, en ce temps-là, environ dix mille hommes, tous gens robustes, tous vaillants, si bien que pas un n'échappa.

3,30

Ce jour-là Moab plia sous la puissance d'Israël, et le pays eut quatre-vingts ans de tranquillité.

3,31

Après Ahod vint Samgar, fils d'Anat, qui défit les Philistins, au nombre de six cents hommes, avec des aiguillons à bœufs. Lui aussi fut un libérateur d'Israël.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions